Objekttyp: **TableOfContent**

Zeitschrift: **Plan : Zeitschrift für Planen, Energie, Kommunalwesen und Umwelttechnik = revue suisse d'urbanisme**

Band (Jahr): **38 (1981)**

Heft 5

PDF erstellt am: **31.05.2024**

**Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

**Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

**http://www.e-periodica.ch**

5 / 1981, 38. Jahrgang
Erscheint zehnmal jährlich

# plan

Zeitschrift für Planen, Bauen und Umwelttechnik

## Inhalt

**Editorial**
7 Die Erschliessungspflicht – ein Dogma?

**Planen**
9 «Un grandioso complesso» in St. Moritz

**Das Quartier**
13 Stadtquartier Wesemlin-Luzern

**Umwelttechnik**
17 Die Wasserversorgung einer Grossstadt am Beispiel Zürich
24 Aufgaben des beratenden Abwasserchemikers
28 Trinkwasserversorgung plus Stromerzeugung
31 Tössquerung im Reitplatz mit einer grosskalibrigen Wassertransportleitung
34 Entwässerungspumpwerk von Gumpelsfahr in Dietwil
36 Grundlagenforschung im meteorologischen und hydrologischen Kreislauf

**Aus dem Bundeshaus**
38 Städte zum Leben

40 **Markt**

46 **Messen**

Das Titelbild zeigt Kanalisationsrohre und vorfabrizierte Fertigschächte «Eternit» bei der Erschliessung eines Wohnquartiers. In der Regel müssen Kanalisationsrohre «Eternit» nicht einbetoniert werden. Hier dient die Betonumhüllung bei hohem Grundwasserstand als Auftriebssicherung. Im Extremfall liegt der Grundwasserspiegel auf OK Terrain. Trotz Dichtungszusätzen und -anstrichen waren konventionelle Ortsbetonschächte nicht genügend wasserdicht. Um das Grundwasser zu schützen, sollte grösstmögliche Dichtigkeit erreicht werden. Aus diesem Grund kamen sowohl Rohre als auch vorfabrizierte Fertigschächte «Eternit» zur Anwendung. Seit Jahren werden Fertigteilschächte aller üblichen Dimensionen, Regenrückhaltebecken, Hochwasserentlastungen, Drosselstrekken und seit neuem auch Wirbeldrosseln erfolgreich eingesetzt.
Verlangen Sie die Werkzeitschrift ING 9 bei der Eternit AG, 8867 Niederurnen, für zusätzliche Informationen.

## Impressum plan

Offizielles Organ der Schweizerischen Vereinigung für Landesplanung (VLP). Direktor: Dr. R. Stüdeli, Schänzlihalde 21, 3013 Bern
Telefon 031 42 64 44
Verlag Vogt-Schild AG, Solothurn und Zürich

**Redaktion**
Chefredaktor: Marcel Hammel
Redaktionsassistentin: Marianne Flury
Verlag Vogt-Schild AG
H. U. Remund, dipl. Architekt und Planer 6204 Sempach (Fachteil Planen)
R. Stulz, Planpartner AG, 8008 Zürich (Fachteil Energie)
Dr. R. Stüdeli, Direktor VLP, 3013 Bern (Fachteil VLP)
Bruno Frangi, Bundeshaus-Redaktor 3000 Bern (Fachteil Aus dem Bundeshaus)

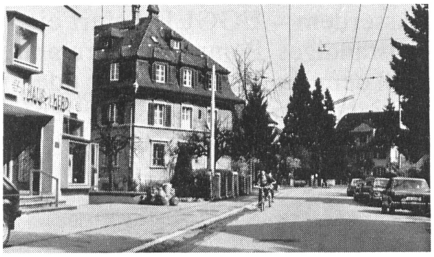
**Redaktionsadresse**
Redaktion «plan»
Verlag Vogt-Schild AG, CH-4501 Solothurn
Telefon 065 21 41 31, Telex 34 646

**Redaktionskommission**
Dr. R. Stüdeli, Bern, Vorsitz
Dr. U. Luder, Solothurn;
M. Hammel, Solothurn; H. U. Remund, Sempach; Dr. Th. Pfisterer, Aarau;
R. Röthlisberger, VLP, Bern

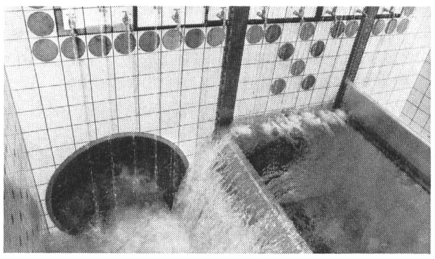
**Verlag, Druck, Abonnemente**
Vogt-Schild AG, Druck und Verlag
Dornacherstrasse 39, CH-4501 Solothurn
Telefon 065 21 41 31, Telex 34 646
Marketingleiter: Hans Rölli
Jahresabonnement für 10 Ausgaben:
Schweiz Fr. 48.– (Ausland plus Fr. 12.– Porto)
Einzelheft Fr. 5.50 plus Porto, PC 45-4

**Inseratenverwaltung**
Vogt-Schild AG, VS-Annoncen, Kanzleistrasse 80
Postfach, CH-8026 Zürich
Telefon 01 242 68 68, Telex 55 426
Geschäftsleiter: Werner Hochuli
Anzeigenleiter: Walter Schneebeli

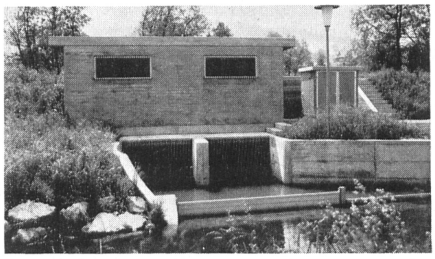
**Copyright**
by Vogt-Schild AG, CH-4501 Solothurn



**Das Quartier**
Im Februar 1980 beauftragte der Stadtrat Luzern ein Planungsteam mit der Durchführung der Quartierplanung Wesemlin. Einige Planungsresultate, die besonders interessant erscheinen, werden im Artikel «Stadtquartier Wesemlin-Luzern» erläutert.



**Umwelttechnik**
Um für das Ballungs-Siedlungsgebiet der Region Zürich eine «gesunde Entwicklung» zu erreichen, muss das Wasserversorgungsunternehmen dafür sorgen, dass Wasser in genügender Menge, mit ausreichendem Druck und in erstklassiger Qualität und wenn möglich zu einem günstigen Preis zur Verfügung steht. Aus dem Artikel «Die Wasserversorgung einer Grossstadt am Beispiel Zürich» ist ersichtlich, wie man diese Aufgabe gelöst hat und in Zukunft lösen wird.



Weitere Fachbeiträge aus den Bereichen «Wasserversorgung», «Abwasserkontrolle», «Entwässerung», kombinierte «Wasser- und Energieversorgung» informieren den Leser über aktuelle Probleme zum Thema «Wasserwirtschaft».

**Aus dem Bundeshaus**
Unter dem Slogan «Städte zum Leben» beteiligt sich die Schweiz in diesem Jahr an der europäischen Stadterneuerungskampagne. Ein nationales Komitee zeichnet für ein umfangreiches Programm, das Wanderausstellungen, Symposien und Wettbewerbe umfasst, verantwortlich. Über den Zweck dieser Kampagne informiert Sie unser Bundeshauskorrespondent Bruno Frangi.

Die Kläranlage für Kopenhagen in Lynetten liefert pro Sekunde 4 m³ sauberes Wasser. Diese Anlage ist eine der grössten ihrer Art, gebaut für 2,4 Millionen Einwohner-Einheiten.

115 EGGER-Pumpen sorgen für die sichere Förderung des Wassers durch alle Klärstufen. EGGER-Pumpen. Pumpen von bester Qualität. Mit ausgefeilter Technik und aus besten Materialien.

Ausserdem – EGGER liefert ein vollständiges Pumpen-Programm nach dem Baukasten-System oder Sonderkonstruktionen. Verlangen Sie die Dokumentation.

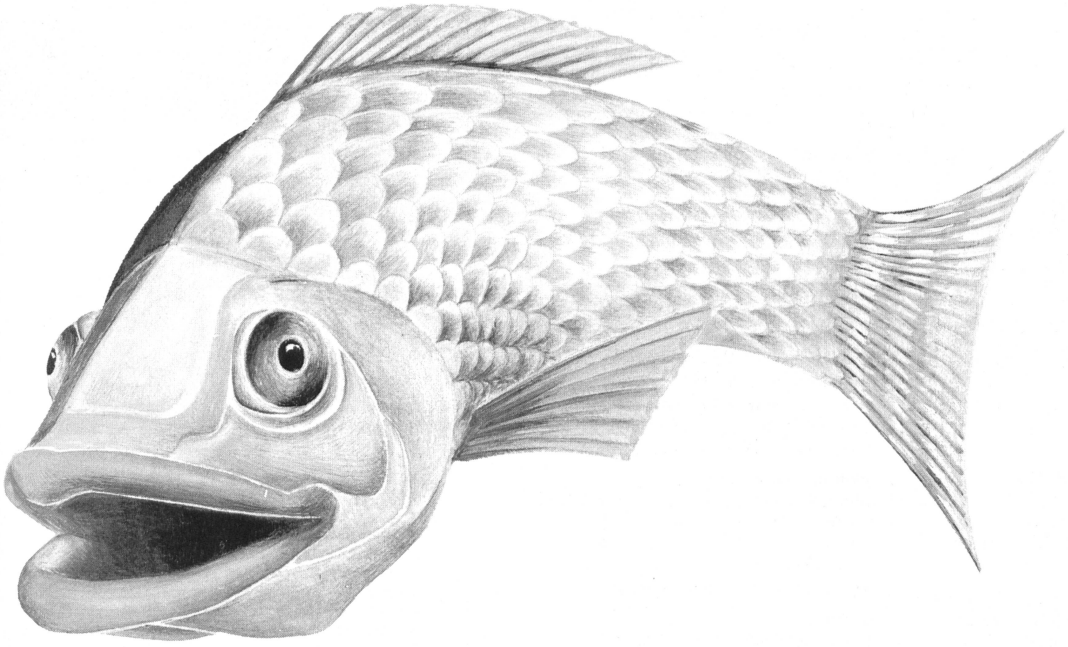
TURO® EGGER

Cressier – Mannheim – Mailand

Emile EGGER & Cie AG
Pumpenbau und Maschinenfabrik
2088 Cressier NE/Schweiz
Telefon 038 48 11 22
Telex 35 207

# Er schätzt sauberes Wasser!

(4 m³/sek. sauberes Wasser werden in den Øresund gepumpt)



SANDMEIER BSR